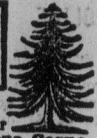


SIROP de BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.
Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par
tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coque-
luches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine,
des Voies urinaires et de la Vessie.—Pharm^e BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.
Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.



La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
DE NINON LENCLOS

LEGRAND, PARFUMIER
Fournisseur de plusieurs Cours
207 RUE ST-HONORÉ, PARIS

Cette CRÈME adoucit et blanchit la PEAU et lui donne la TRANSPARENTÉ et la FRAICHEUR de la JEUNESSE. Elle prévient également le Vieillesse de la PEAU, des Taches de Roussette et des Rides.

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la PEAU.
Fait disparaître les taches de roussette.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule du D^r O. REVELL
Le plus doux à la PEAU.

ESS-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérent à la PEAU.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

Plus de Teintures progressives pour Cheveux blancs.

ORIZANE
JAMES SMITHSON
Un seul Flacon

Pour transformer les cheveux blancs en cheveux noirs et à la Barbe leur couleur naturelle en toutes nuances.

207 RUE ST-HONORÉ, PARIS

AVOIR ON LIQUIDE il n'est pas besoin de LAVER LA TÊTE ni avant ni après.

APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat.
Ne tache pas le visage, ne nuit jamais à la santé.

SE VEND Chez tous les Coiffeurs.

Remède Spécifique de l'estomac
Contre : Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGÈNES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins.]

LES AMERS INDIGÈNES doivent leur popularité : 1^o à leur incontestable efficacité ; 2^o à l'absence de tout principe dangereux ; 3^o à la modicité du prix.

Les AMERS INDIGÈNES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomaciques, digestives et carminatives.

Les AMERS INDIGÈNES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal : MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et Cie.

CHINA TEA HOUSE

59, Rue Rideau

FEVES DE LIMA
FROMAGE DE ROQUEFORT
NANAS EN CANISTRE.
NOUVEAUX POTS EN CANISTRE.
PAPOMA (délicieux pour les enfants.)
CEREALES AMÉRICAINES, (spéciales pour déjeuner.)
ONIONS ESPAGNOLS
RAISIN MALAGA.
BEURRE MOULE DE 1^{re} CLASSE
VINS LIQUEURS de qualité supérieure.

W. WALL,

Epicier et Marchand de Vins
1^{er} Oct. 1882

J. B. ARIAL,

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER,
MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires ; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

—Faites l'essai de la VALE-RIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.



CHEMIN DE FER

Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

Poudres de Condition d'Alexandre
BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES POUR LES

Chevaux

AGENT A OTTAWA :—C. STRATTON.
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.
10 Nov. 1882

Philbert et Archambault,

PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.
Une visite est sollicitée
16 Juin 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES OUVERTE AU

No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882.

1^{er} Oct. 1883

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL

EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.

| | Express local. | Express de vitesse. | Express local. |
|---------------------|----------------|---------------------|----------------|
| Quitte Ottawa.... | a.m. 8 15 | p.m. 4 30 | p.m. 6 40 |
| Arr. à Montréal.... | p.m. 12 15 | p.m. 7 25 | p.m. 10 40 |
| Quitte Montréal.... | a.m. 7 00 | a.m. 8 45 | p.m. 4 30 |
| Arrive à Ottawa.... | a.m. 11 20 | a.m. 11 40 | p.m. 8 30 |

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE

GRAND PANORAMA DU CANADA,

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connexion à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connexion à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNÉ,
Administrateur-général

D. POTTINGER,
Surintendant généra.,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix.

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

1^{er} Oct. 1883

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES.

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE

CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882



CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACCUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant généra.,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

Viandes de premier Choix.

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

1^{er} Oct. 1883

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE LUNDI, 27 Septembre 1883, Les trains circuleront comme suit :

| | Mixte. | Malle. | Express |
|--|-----------|-----------|------------|
| Départ de Montréal pour Québec..... | | 3.00 p.m. | 10.00 p.m. |
| Arrivée à Québec..... | | 9.50 p.m. | 6.30 a.m. |
| Départ de Québec pour Montréal..... | | 9.15 a.m. | 10.00 p.m. |
| Arrivée à Montréal..... | | 4.05 p.m. | 6.30 a.m. |
| Départ de Montréal pour St. Felix de Valois..... | 8.15 p.m. | | |
| Arrivée à St. Felix de Valois..... | 8.20 p.m. | | |
| Départ de St. Felix de Valois pour Montréal..... | 5.00 a.m. | | |
| Arrivée à Montréal..... | 8.50 a.m. | | |

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connexion avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer-Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL : Québec.
BUREAU DES BILLETS : Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS, Surintendant.
1^{er} Déc. 1882

IMPORTANT!

Attention! Attention

A LA

MAISON de BIJOUTERIES

DE

E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, joncs, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de réparer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,

No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES FABRIQUES

et aux conditions les plus faibles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanzler, New Stewart, etc., Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN

36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882

1^{er} Oct. 1883

Se av
Payable d'av
édition hebdo
On peut aus
trois mois.
EN
Canad
JOS
4ém
Deux vo
ges chacum
Edition or
Ed. illustré
PRE
BIOGRAP
glade, Jean
les Réau
Jacques P
— fondate
Julien Du
Dubuque,
Jacques I
Rainville,
Louis Pro
Faribault,
Jean-Bapti
SEC
BIOGRAP
dateur de
— Joseph
Ménard, F
Baptiste M
—fondateu
souri,—Lo
Roy, Jacq
Aubry, A
Ménard—f
Texas,—Je
l'un des fo
Prudent B
chère, Pier
Larocque,
Riel.
EDIT
PORTRAI
Salomon
Faribault,
Vital Gu
Augustin
Bauby, L
Beaudry,
Franchère,
Louis Riel
REPRÉSEN
Dubuque,
Caravane a
ges.
On peut
en s'adress
l'assé, Ott